ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek tvoří součást systému zachycení pádu. Je určen k použití sdynamickým komponentem lanem nebo s různoprůtažným lanem. Pokud je výrobcem řečeno zvlášť, musí být použit výhradně (různoprůtažná) lana, smyčky, ... a v prostředí s různým pnutím, **je nezbytné ke snížení dynamického rázu použít výrobek/lano/smyčku/... s různou délkou.**

Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé zmíněné možnosti nespadají do působnosti jiných zákonných a překladných. Možnosti nespadají do působnosti jiných zákonných a překladných. Možnosti nespadají do působnosti jiných zákonných a překladných.

[illegible]

GEBRUIK

[illegible]

ONDERHOUD

[illegible] warmte plaats, weg van een directe warmtebron en UV-straling. Indien nodig moeten de mobiele componenten van metalen onderdelen gesmeerd worden met een siliconen glijmiddel (zorg ervoor dat het smeermiddel niet in contact komt met de textiel-onderdelen).

INSTRUCTIES VOOR TRANSPORT EN OPSLAG

Vervoer en bewaar dit product steeds in zijn tas. Men moet dit product niet opslaan in een corrosieve omgeving (hoog zoutgehalte plaatsen).
Het is aangeraden dit product steeds buiten de invloed van direct licht te bewaren (ondanks zijn anti-UV bescherming), niet onder extreme temperaturen en op een goed geventileerde plaats. Let er tevens op dat het niet gespannen of samengedrukt bewaard wordt. Sla nooit het product op dat volledig niet is gedroogd.
Gebruik dit product bij een temperatuur gelegen tussen -40 °C (-40°F) en +80 °C (176 °F).
Alle chemische, bijtende producten en oplosmiddelen moeten als gevaarlijk beschouwd worden.

LEVENSDUUR EN CONTROLE

De levensduur van dit product is afhankelijk van de gebruiksintensiviteit en de omgeving waarin het product gebruikt wordt (zout, zand, vochtigheid, chemicaliën, enz.). Zonder rekening the houden met slijtage of mechanische beschadigingen verwijzende naar alle omstandigheden beschreven in deze instructies, kan dit product gebruikt worden gedurende 15 jaar na de datum van productie en 10 jaar na de eerste datum van ingebruiksname.
De gebruiker moet het product inspecteren:
1. **voor en na elk gebruik**,
2. **gedurende het gebruik** (conditie van elk element van de veiligheidsketen en hun specifieke verbinding).

Bij elke inspectie moet op volgende punten worden gelet:
Het textiel: kijken naar insnijdingen, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik en veroudering, warmte-inwerking, chemische producten enz.
De stiksels: opletten voor ingesneden of gescheurde naden
Gespen: de goede werking controleren.
Wij adviseren de inspectieresultaten te registreren.
Om de levensduur van dit product te verlengen, is zorg bij gebruik noodzakelijk. Vermijd wrijving tegen een grof oppervlak of scherpe randen.

SINGING ROCK GARANTIE

Voor dit product geldt een garantie van 3 jaar op materiaal- en fabricagefouten.
Garantiebeperking: normale slijtage, wijziging of aanpassingen, verkeerd opbergen. Zijn eveneens uitgesloten van garantie: schade door ongevallen, onachtzaamheid en beschadigingen als gevolg van een gebruik waarvoor dit product niet is bestemd.
N.B. Canyonning en speleologie versnellen het slijtage proces aanzienlijk.
SINGING ROCK kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe, indirecte, ongevalschade of elke andere vorm van schade tijdens of als gevolg van het gebruik van zijn producten.

Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat deze gebruiksinstructies in de taal van het land vertaald zijn, waar het product moet worden gebruikt.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς προηγουμένως να έχετε διαβάσει προσεκτικά αυτές τις τεχνικές οδηγίες χρήσης.

Αυτό το προϊόν αποτελεί μέρος συστήματος προστασίας από πτώσεις
Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με δυναμικό ή στατικό σχοινί πιστοποιημένο από την UIAA. Εάν χρησιμοποιείται με στατικό εξοπλισμό (στατικό σχοινί, ιμάντες) και υπάρχει κίνδυνος πτώσης είναι απαραίτητο να παρεμβάλετε στο σύστημα κάποιο είδος απορροφητή πτώσης για να μειώσετε το πιθανό σοκ της πτώσης.
Αυτές οι τεχνικές οδηγίες επεξηγούν τρόπους χρήσης αυτού του προϊόντος. Μόνο οι μέχρι σήμερα γνωστοί μη ενδεδειγμένοι και απαγορευμένοι τρόποι χρήσης παρουσιάζονται (στα διαγραμμένα σκίτσα). Υπάρχουν πολλοί άλλοι μη ενδεδειγμένοι τρόποι χρήσης τους οποίους είναι αδύνατο να απαριθμήσουμε ή και να φανταστούμε ακόμη. Μόνο οι τεχνικές χρήσης που παρουσιάζονται στα μη διαγραμμένα σκίτσα επιτρέπονται ως εγκεκριμένες. Όλες οι άλλες χρήσεις αποκλείονται ως επικίνδυνες να προκαλέσουν θανατηφόρο ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αδυναμίας κατανόησης επικοινωνήστε με την Singing Rock.
Δραστηριότητες σε ύψη, αναρρίχηση, via ferrata, σπηλαιολογία, καταρρίχηση, ορειβατικό σκι, διάσωση, εργασίες σε ύψη και εξερευνήσεις είναι επικίνδυνες δραστηριότητες που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή σε θάνατο.
Εσείς προσωπικά αναλαμβάνετε όλη την ευθύνη για τυχόν ζημιές, τραυματισμό, ή θάνατο που θα μπορούσε να συμβεί κατά τη διάρκεια ή μετά τη χρήση των προϊόντων μας με οποιοδήποτε τρόπο. Εάν δεν μπορείτε ή δεν είστε σε θέση να αναλάβετε αυτή την ευθύνη ή να πάρετε αυτό το ρίσκο μην χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

ΧΡΗΣΗ

Η επαρκής μαθητεία στις κατάλληλες τεχνικές και μεθόδους ασφάλειας είναι ουσιώδη για τη χρήση αυτού του προϊόντος.
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από καταρτισμένους με υπευθυνότητα ανθρώπους ή από ανθρώπους που τελούν κάτω από άμεσο έλεγχο με οπτική επαφή από καταρτισμένο και υπεύθυνο διαπιστευμένο επιτηρητή. Η φυσική κατάσταση του χρήστη μπορεί να επηρεάσει την ασφάλειά του κατά τη διάρκεια κανονικής χρήσης ή χρήσης σε περίπτωση ανάγκης.
Η γνώση βασικών τεχνικών διάσωσης είναι απαραίτητη για τη χρήση αυτού του προϊόντος.
Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα εξαρτήματα του εξοπλισμού σας. Η χρήση ακατάλληλου συνδυασμού προϊόντων σε μια αλυσίδα ασφαλείας ή βλάβη σε κάποιο από τα εξαρτήματα σε μια αλυσίδα ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμα και θανατηφόρο ατύχημα. Προτείνουμε να ελέγχετε τη λειτουργία του συστήματος ασφαλείας και του εξοπλισμού σε μέρος ασφαλές χωρίς τον κίνδυνο πτώσης.
Κατά τη διάρκεια της χρήσης ακολουθήστε κατάλληλες διαδικασίες εργασίας για την εξάλειψη της αιτίας και των αποτελεσμάτων του τραυματισμού λόγω αιώρησης.
Για να εξασφαλίσετε τη σωστή συντήρηση αυτού του προϊόντος προτείνεται η χρησιμοποίησή του από ένα μόνο χρήστη.
Πριν και μετά από κάθε χρήση είναι απαραίτητο να ελέγχονται για τυχόν φθορές οι ιμάντες τα σχοινιά και οι ραφές του προϊόντος συμπεριλαμβανομένων και των λιγότερο προσβάσιμων προς έλεγχο σημείων.
Μη διστάσετε να καταστρέψετε μια ζώνη μέσης που έχει σημάδια φθοράς που θα μπορούσαν να επιδράσουν αρνητικά στην αντοχή της και να περιορίσουν τη λειτουργικότητά της. Για τις ζώνες είναι σημαντικό ο χρήστης να ελέγχει τακτικά κατά τη χρήση τις πόρπες ασφαλείας και τα άλλα σημεία πρόσδεσης. Συνθήκες με υγρασία και πάγο μπορεί να κάνουν δύσκολο το χειρισμό κατά τη ρύθμιση, η επίδραση όμως στην αντοχή της ζώνης είναι αμελητέα.
Εάν υπάρχει πιθανότητα τάσης κατά τη διάρκεια χρήσης σε ακμή, θα πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
Μη συνεχίσετε τη χρήση του προϊόντος μετά από σοβαρή πτώση (πτώση με συντελεστή 1 με δυναμικό σχοινί): ακόμα και εάν δεν υπάρχουν ορατά σημάδια θα μπορούσε να έχει συμβεί εσωτερική φθορά ώστε να μειώσει την αντοχή και τα περιθώριο ασφαλείας. Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την εταιρία SINGING ROCK σε περίπτωση αμφιβολίας. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση ή επισκευή εκτός των εγκαταστάσεων παραγωγής του προϊόντος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα προϊόντα μπορούν να ξεπλυθούν με καθαρό κρύο νερό βρύσης. Εάν το προϊόν παραμένει βρώμικο μπορεί να πλένεται στο χέρι ή στο πλυντήριο σε ζεστό νερό (μέγιστη θερμοκρασία νερού 30 °C) και αν χρειάζεται με απαλό σαπούνι σε διάλυμα με pH από 5.5 έως 8.5. Εάν η απολύμανση είναι απαραίτητη, χρησιμοποιήστε αδύναμη (1%) αραίωση υπερμαγγανικού καλίου. Μετά πρέπει να ξεπλύνετε καλά και να στεγνώσετε το προϊόν αργά-αργά μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας και υπεριώδους ακτινοβολίας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.
Αν απαιτείται λιπάνετε τα κινητά εξαρτήματα των μεταλλικών τμημάτων με ένα λιπαντικό με βάση τη σιλικόνη (εξασφαλίζοντας ότι το λιπαντικό δεν έρχεται σε επαφή με τα υφασμάτινα τμήματα).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Κάθε χημική ουσία, διαβρωτικά υλικά και διαλύματα, πρέπει να θεωρούνται ως επιβλαβή.
Να μεταφέρετε και να αποθηκεύετε πάντοτε το προϊόν στο σάκο του. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε διαβρωτικό περιβάλλον (π.χ. περιβάλλον με υψηλή αλμυρότητα). Παρά την προστασία που έχει το προϊόν από την υπεριώδη ακτινοβολία, συστήνεται να αποθηκεύεται πάντα μακριά από άμεση πηγή φωτός, σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από άμεση πηγή θερμότητας. Ελέγξτε κατά την αποθήκευση να μην είναι συμπιεσμένο ή τσαλακωμένο. Ποτέ μην αποθηκεύετε ένα προϊόν που δεν είναι εντελώς στεγνωμένο.
Να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες ελάχιστη -40 °C (-40 °F) και μέγιστη +80 °C (176 °F).

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Η διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος εξαρτάται από τη συχνότητα και το περιβάλλον (αλάτι, άμμος, υγρασία, χημικά, κλπ.) όπου χρησιμοποιείται. Χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η φθορά ή οι μηχανικές ζημιές και σύμφωνα με υπό τις συνθήκες που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 15 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής και για 10 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης. Παρόλα αυτά, μηχανικές φθορές μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης, πράγμα το οποίο μπορεί να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος ακόμα και σε αυτήν την πρώτη χρήση.
Δείξτε περισσότερη προσοχή σε προϊόντα τα οποία υπόκεινται σε γρηγορότερη φθορά ή έρχονται σε συχνή επαφή με τραχιές επιφάνειες
(π.χ. σχοινιά, ραμμένοι ιμάντες και απορροφητές πτώσης)
Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει το προϊόν:
1. **πριν και μετά την κάθε χρήση,**
2. **κατά τη διάρκεια της χρήσης** (κατάσταση κάποιων ιδιαιτέρων στοιχείων στην αλυσίδα ασφαλείας και τη σωστή σύνδεση μεταξύ τους).

ΕΛΕΓΞΤΕ ΓΙΑ

Το υλικό: κοψίματα, σχισίματα, φθορά και ζημιά που πιθανόν έχει προκληθεί από τη χρήση και τη γήρανση, θερμότητα ή χημικές ουσίες ή άλλη αιτία.
Τις ραφές: κομμένες, ξηλωμένες, φθαρμένες ή χαλαρές ραφές.
Τα μεταλλικά εξαρτήματα: Κανονική λειτουργία στις πόρπες και τα άλλα μεταλλικά στοιχεία.
Τις ταμπέλες: να είναι ευανάγνωστες οι ταμπέλες παραγωγής του προϊόντος.
Προτείνουμε να καταγράφετε τα αποτελέσματα του ελέγχου.
Για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος θα πρέπει να το χρησιμοποιείτε με προσοχή. Αποφύγετε την τριβή με τραχιές επιφάνειες και κοφτερές ακμές.

ΕΓΓΥΗΣΗ SINGING ROCK

Αυτό το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση για 3 χρόνια για κάθε ελάττωμα στο υλικό ή την κατασκευή. Δεν καλύπτεται από την εγγύηση: η φυσιολογική φθορά, τροποποιήσεις και αλλαγές στο προϊόν από τον κάτοχο, λανθασμένη αποθήκευση. Επίσης εξαιρούνται από την εγγύηση περιπτώσεις ζημιάς του προϊόντος από ατύχημα, αμέλεια και χρήσεις για τις οποίες το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί. Η Singing Rock δεν φέρει ευθύνη για τυχόν συνέπειες άμεσες ή έμμεσες, ατυχήματος ή οποιουδήποτε άλλου τύπου ζημιάς που συμβαίνει ή προκύπτει από τη χρήση των προϊόντων της.
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με άλλα εξαρτήματα με την προϋπόθεση ότι δημιουργούν ένα συμβατό, ασφαλές και λειτουργικό σύστημα.
Είναι ουσιώδες για την ασφάλεια του χρήστη αυτές οι οδηγίες χρήσης να μεταφραστούν στη γλώσσα της χώρας στην οποία θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

SVENSK

SVENSK ANVÄNDARINSTRUKTION

Använd ej den här produkten utan att noggrant ha läst denna användarinstruktion.

Den här produkten är framtagen och tillverkad för användning med dynamiskt UIAA-godkänt rep. Om den används enbart med statisk utrustning (statiskt rep, platt- eller tubband, osv) och om det föreligger risk för fall är det viktigt att inkludera någon sorts falldämpande utrustning i säkerhetskedjan i syfte att minimera det eventuella fallets effekter.
OBS: Användaren bör göra sig väl bekant med produkten innan den används för första gången!
Denna användarinstruktion beskriver olika sätt produkten kan användas på. Endast några kända typer av felanvändning eller förbjudna användningssätt beskrivs (visade i överkryssade figurer). Många andra typer av felanvändning existerar och det är omöjligt att nämna eller ens föreställa sig dessa. Endast de användningssätt som visas i de icke-överkryssade figurer bör tillämpas. Alla andra användningssätt är uteslutna pga risk för dödsfall. Vid fall av tveksamhet eller problem med förståelse av denna användarinstruktion kontakta SINGING ROCK.
Höjdaktiviteter, klättring, via ferrata, grottforskning, firning, skidåkning, räddningsarbete, höjdarbete och liknande är farliga aktiviteter vilka kan leda till svåra skador eller till och med dödsfall. En tillräcklig kännedom om lämpliga användningsätt och säkerhetsregler är helt och hållet användarens eget ansvar. Det åligger användaren själv att stå för de risker och ansvar för skador eller dödsfall som kan uppkomma under eller till följd av denna produktens användning. Om användaren ej är kapabel eller i ställning att anta detta ansvar eller ta dessa risker skall produkten ej användas.

ANVÄNDNING

Den här produkten är framtagen och tillverkad för användning med dynamiskt UIAA-godkänt rep. Om den används enbart med statisk utrustning (statiskt rep, platt- eller tubband, osv) och om det föreligger risk för fall är det viktigt att inkludera någon sorts falldämpande utrustning i säkerhetskedjan i syfte att minimera det eventuella fallets effekter.
OBS: Användaren bör göra sig väl bekant med produkten innan den används för första gången!
Denna användarinstruktion beskriver olika sätt produkten kan användas på. Endast några kända typer av felanvändning eller förbjudna användningssätt beskrivs (visade i överkryssade figurer). Många andra typer av felanvändning existerar och det är omöjligt att nämna eller ens föreställa sig dessa. Endast de användningssätt som visas i de icke-överkryssade figurer bör tillämpas. Alla andra användningssätt är uteslutna pga risk för dödsfall. Vid fall av tveksamhet eller problem med förståelse av denna användarinstruktion kontakta SINGING ROCK.
Höjdaktiviteter, klättring, via ferrata, grottforskning, firning, skidåkning, räddningsarbete, höjdarbete och liknande är farliga aktiviteter vilka kan leda till svåra skador eller till och med dödsfall. En tillräcklig kännedom om lämpliga användningsätt och säkerhetsregler är helt och hållet användarens eget ansvar. Det åligger användaren själv att stå för de risker och ansvar för skador eller dödsfall som kan uppkomma under eller till följd av denna produktens användning. Om användaren ej är kapabel eller i ställning att anta detta ansvar eller ta dessa risker skall produkten ej användas.
Den här produkten får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som befinner sig under direkt och visuell kontroll av kompetenta och ansvarsfulla personer.
Användaren skall alltid kontrollera att produkten lämpar sig för användning tillsammans med andra delar av hans/hennes utrustning. För att förlänga produktens livslängd är det nödvändigt att sköta om den. Undvik situationer där produkten skaver mot skrovliga ytor eller vassa kanter.
Tillämpa lämpliga arbetsrutiner för att utesluta orsakar och effekter av suspensionstrauma.
För att försäkra sig om rätt underhåll av produkten bör den alltid användas av en och samma person. Användaren skall ta på sig produkten och testa den (genom att gå, stå, sitta samt provhänga) för att försäkra sig om bra passform och tillräcklig komfort för det tänkta användningsområdet. Under hela användningsperioden skall användaren regelbundet kontrollera spännen och andra fästningsanordningar.
Före och efter varje användningstillfälle är det nödvändigt att kontrollera vävdelar, band, sömmar, osv (inklusive de mindre tillgängliga områdena). Tveka inte att kassera en sele som visar tecken på slitage vilket kan påverka dess styrka eller begränsa dess funktionalitet.
Alla modifikationer eller reparationer som görs utanför våra tillverkningsställen är förbjudna.
Det är upp till varje användare att förutse situationer där räddningsarbete blir nödvändigt pga svårigheter uppkomna under användningen av den här produkten. Om det är möjligt att belasta vid användning över en kant, ska lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
Användaren skall ej fortsätta att använda produkten som utsatts för allvarliga fall (fall med fallfaktor 1 där dynamiskt rep använts). Även om synliga skador saknas föreligger det risk för att inre skador kan ha uppkommit. Dessa reducerar produktens styrka och minskar därigenom säkerhetsmarginaler. Vid eventuella tveksamheter kontakta SINGING ROCK.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Produkten may tvättas bör rengöras, antingen genom hand- eller maskintvätt, med milda tvättmedel och sköljas med rent vatten (max. temp. 30 °C). Därefter skall produkten torkas i svalt, väl ventilerat, mörkt rum. Om produkten måste desinfekteras, använd svag lösning (1%) av kaliumpermanganat. Fettfläckar kan tas bort med hjälp av trikloretylen. Vävdelar som blivit fuktiga under användningen eller rengöringen krymper väldigt lite.
Om desinfektion är nödvändig skall desinfektionsmedel kompatibla med polyamid eller polyester användas. Låt produkten ligga i desinfektionsmedlet utspätt med rent vatten vid max. temp. 20 °C under en timme.
Skölj efteråt med rent, kallt vatten. Torka långsamt, ej i närheten av direkta värmekällor. Vid behov kan de rörliga metalldelarna smörjas in med ett silikonbaserat smörjmedel (låt inte smörjmedlet komma i kontakt med tygdelarna).
Alla kemikalier, frätande produkter eller lösningsmedel skall betraktas som skadliga. Produkten bör alltid bäras och förvaras i den medföljande väskan. Trots att produkten ej påverkas av UV-strålning bör den ej förvaras under direkt solstrålning. Förvara inte produkten i frätande miljöer (platser med hög saltförekomst). Förvaring bör ske i väl ventilerade utrymmen, ej i närheten av direkta värmekällor. Användaren bör även kontrollera att produkten ej är skrynklad eller vriden för mycket. Produkten måste vara helt torr innan den kan lagras. Produkten skall användas i temperaturintervallet mellan -40 °C och +80 °C.

LIVSLÄNGD OCH KONTROLL

Produktens livslängd beror på användningsfrekvens och påverkan av den miljö som produkten används i.
Undantaget förslitningsskador och mekanisk/kemisk påverkan etc och att man efterföljer alla villkor angivna i instruktionen **sa har produkten en livslängd 15 år efter dess tillverkningsdatum och 10 år efter det första användningstillfället**.
Användaren ska kontrollera produkten:
1. **före och efter varje användning**,
2. **under användning** (tillståndet hos specifika delar av säkerhetskedjan och deras korrekta anslutning).

Under kontroller bör användaren vara uppmärksam på:
Vävdelar: skärskador, slitage och andra skador som kan orsakas av användning och åldring, värme, kemikalier, osv.
Sömmar: skärskador, slitage, nötning och lösa trådar.
Metalldelar: tillfredsställande funktionalitet av spännen och andra metalldelar.
Märkning: Läsbarhet hos produktetikerna.
Vi rekommenderar att kontrollresultaten registreras.
För att förlänga produktens livslängd krävs försiktighet vid användning. Undvik nötning mot skrovliga ytor eller vassa kanter.

SINGING ROCK GARANTERAR

Den här produkten omfattas av en 3-årig garanti som täcker alla fall av bristande kvalité på material och tillverkning. Garantin omfattar ej följande: normalt slitage som uppkommer under användningen, modifikationer, förändringar och felaktig förvaring. Även vid skador som uppkommer pga olyckor, vårdslöshet och då produkten använts till sådant den ej är lämpad för gäller ej garantin. SINGING ROCK kan inte ställas till ansvar för konsekvenser (direkta, indirekta eller tillfälliga) eller skador som sker eller är resultat av användningen av SINGING ROCKS produkter.

Den här produkten får användas ihop med annan kompatibel utrustning.

NORSK

BRUKERVEILEDNING

Bruk ikke dette produktet uten å ha lest denne brukerveiledninga nøye og forstått innholdet.

Dette produktet er del av et fallsikringssystem.
Det er designet for å brukes sammen med et dynamisk- eller semistatisktau. Hvis det brukes sammen med statisk utstyr alene (semistatiske tau, båndslynger...) og det er fare for fall, er det essensielt å legge til en shock absorber i **sikringskjeden for å redusere det potenselle fangrykket.**
Viktig: Spesialtrening og kunnskap er essensielt for bruken av dette produktet.
Den tekniske notisen illustrerer måter å bruke dette produktet på. Bare noen typer misbruk og forbudte måter å bruke produktet på som er kjent, er representert (vist i de utkryssa diagrammene). Mange andre typer misbruk eksisterer, og det er umulig og å få oversikten over, eller i det hele tatt forestille seg alle. **Bare de teknikkene som er vist i diagrammene som ikke er kryssa ut er autoriserte.** Alle andre bruksmåter bør forbindes med fare for død. Ved tvil eller problemer med å forstå, kontakt SINGING ROCK.
Aktiviteter i høyde, klatring, via ferrata, grotting, rappelering, skibestigning, redning, arbeid i høyde og utforskning er farlige aktiviteter, som kan lede til skader og til og med død for utøverne. **God nok kjennskap til passende teknikker og metoder for sikring er fullt og helt ditt eget ansvar, og nødvendig for å bruke dette produktet.** Dette produktet kan derfor kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller personer satt under direkte og visuelt oppsyn av kompetente og ansvarlige personer. Du må selv vurdere risiko for og følger av ødeleggelse, skade og død som kan oppstå under, eller som følge av, bruk av dette produktet. Hvis du ikke er i stand til, eller i posisjon til å vurdere dette ansvaret, eller til å ta risikoen; ikke bruk dette produktet.

BRUK

Kjennskap til grunnleggende redningsteknikker er påkrevd for å bruke dette produktet.
Forsikre deg om at alle komponenter brukt sammen i sikringskjeden er kompatible med hverandre. Bruk av uegnede kombinasjoner av produkter i en sikringskjede, eller ødeleggelse av noen av komponentene i en sikringskjede kan føre til seriøse og til og med fatale ulykker. Vi anbefaler å prøve ut funksjonen av sikringssystemer og utstyr på et trygt sted uten fare for fall.
Bruk egnede arbeidsprosedyrer for å eliminere effekten av hengetraume og situasjoner som kan medføre hengetraume.
For å sikre godt vedlikehold og gode sporingsmuligheter for dette produktet er det best å knytte det til en hovedbruker. Før og etter hver enhver bruk er det nødvendig å sjekke tilstanden på webbing (slyngebånd), tau og sømmer, også de mindre tilgjengelige stedene. For selen er det viktig at brukeren sjekker spenner og andre innfestninger jevnlig under bruk. Nøl ikke med å kassere et produkt som viser tegn til slitasje som kan påvirke dets styrke eller begrense dets funksjon. Fukt og isete forhold kan gjøre justering av selen vanskelig, og innvirke betraktelig på selens styrke. Om produktet kan bli utsatt for belastning hengende over en kant, bør nødvendige forhåndsregler tas.
Ikke fortsett å bruke dette produktet etter et skikkelig kraftig fall (f.eks. et faktor1-fall med dynamisk tau), usynlig indre skade kan ha oppstått og dermed redusert produktets styrke. Nøl ikke med å kontakte Singing Rock hvis du er i tvil. Enhver modifikasjon eller reparasjon utenfor Singing Rocks produksjonslokaler er forbudt.

VEDLIKEHOLD

Produktet kan vaskes i rent kaldt vann. Hvis det fremdeles er skittent kan det vaskes i lunkent vann (maksimum 30 °C) og hvis nødvendig kan det brukes ren mild såpe med pH-verdi mellom 5,5 og 8,5. Hvis desinfeksjonen er nødvendig, bruk svak (1%) fortynning av kaliumpermanganat. Renses forsiktig og tørkes sakte skjermet for direkte varme og UV-stråling. Vaskemidler må ikke brukes. Om nødvendig, smør de bevegelige delene på metallkomponenter med et silikonbasert smøremiddel (Vær sikker på at smøremiddelet ikke kommer i kontakt med komponenter i tekstil).

INSTRUKSJONER FOR TRANSPORT OG LAGRING

Alle kjemiske produkter, korrosive materialer og rensevæsker bør ansees som skadelige.
Frakt og oppbevar alltid produktet i oppbevaringsposen som hører med. Lagre aldri produktet i etsende miljø (miljø med høyt saltinnhold). Til tross for at produktet er UV-beskyttet, anbefaler vi at det oppbevares på et godt ventilert sted skjermet fra direkte lys og direkte varmekilder. Kontroller at det ikke er for knøvlet og bøyd. Produktet må være helt tørt før lagring.
Bruk dette produktet kun i temperatur over -40 °C (-40 °F) og under 80 °C (176 °F).

LEVETID OG ETTERSYN

Levetiden til dette produktet er avhengig av hvor ofte det brukes, og i hva slags miljø. Uten å ta med slitasje og mekaniske skader i beregningen, kan produktet, hvis betingelsene i denne instruksjonen overholdes, **brukes i 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år siden første dags bruk**. Mekanisk skade kan likevel forekomme allerede første bruksdag, og dermed redusere levetiden til bare denne dagen. Vær spesielt oppmerksom på produkter som er eksponert for slitasje mot skarpe overflater (for eksempel slynger og falldempere).
Brukeren skal sjekke produktet:
1. **før og etter bruk,**
2. **under bruk.**

Sjekk etter: Materiale: Kutt, rifter, slitasje og skader forårsaket av bruk og aldring, varme eller kjemikalier og liknende.
Sømmene: Kutt, rakninger, slitasjer eller løse tråder.
Metall komponentene: At spennene og andre metalldeler fungerer som de skal.
Merkinga: Lesbarheten til produktmerkinga.
Vi anbefaler å loggføre inspeksjonsresultatene.
For å forlenge produktets levetid er forsiktighet ved bruk nødvendig. Unngå skrubbing mot ru overflater og skarpe kanter.

SINGING ROCK GARANTI

Dette produktet har tre års garanti mot feil i materialer eller i fabrikasjon. Begrensinger i garantien: normal slitasje, modifikasjoner, feillagring. Skader på produktet som følge av ulykker, ved neglisjering av instruksjoner, og ved andre typer bruk en det det er lagd for, dekkes heller ikke av garantien. Singing Rock er ikke ansvarlige for konsekvensene, indirekte, direkte eller ved uhell, eller andre ødeleggelser og skader som måtte oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet.
Dette produktet kan brukes sammen med andre komponenter i et kompatibelt system.

Det er essensielt for brukerens sikkerhet at disse brukerveiledningene er oversatt til språket i landet hvor produktet skal brukes.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed pierwszym użyciem!

Produkt ten został zaprojektowany i wyprodukowany do użytkowania wraz z liną dynamiczną.
Jeżeli istnieje zamiar użytkowania uprzęży w połączeniu z zabezpieczeniami statycznymi (liny statyczne, taśmy etc.) oraz jeżeli istnieje zagrożenie „lotu" należy używać płytki w celu obniżenia „siły uderzenia".
Uwaga! Przed użyciem wymagane jest specjalistyczne szkolenie.
Niniejsza instrukcja użytkowania pokazuje różne możliwości zastosowania tego produktu. Tylko nieliczne sposoby użytkowania tego produktu i znane zakazy są pokazane w tej instrukcji (rysunki przekreślone). Istnieje jednak pokaźna ilość innych nieprawidłowych zastosowań, dlatego też nie jesteśmy w stanie ich nazwać ani określić bądź pokazać. Zaprezentowane prawidłowe techniki użytkowania są dozwolone. Każdy inny sposób użycia jest zabroniony - niebezpieczeństwo śmierci. W razie niejasności lub trudności w rozumieniu instrukcji prosimy o kontakt z SINGING ROCK.
Wspinanie, speleologia, zjazdy na linie, turystyka górska, ratownictwo, roboty wysokościowe są niebezpieczne i mogą prowadzić do licznych kontuzji bądź śmierci.
Nauka odpowiednich technik użytkowania, oraz związanych z tym warunków bezpiecznego użytkowania jest Państwa obowiązkiem i przebiega na Państwa odpowiedzialność. Akceptujecie Państwo osobiście ryzyko oraz odpowiedzialnośc w każdej postaci za zniszczenia, urazy oraz śmierć wywołane w skutek niewłaściwego użytkowania naszego produktu. Jeżeli nie możecie przyjąć tego ryzyka i odpowiedzialności prosimy o nie użytkowanie tego produktu.

UŻYTKOWANIE

Produkt ten mogą używać tylko osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie. W przypadku gdy użytkownik nie przebył wymaganego przeszkolenia, musi znajdować się pod bezpośrednią opieką osoby wyszkolonej i biorącej odpowiedzialność. Stan fizyczny użytkownika może mieć wpływ na jego bezpieczeństwo w czasie normalnego użytkowania, jak i w sytuacji awaryjnej.
Znajomość podstawowych technik awaryjnych jest wymagana do użytkowania produktu.
Przed użyciem produktu należy sprawdzić jego zgodność z inymi elementami wyposażenia. Stosowanie niewłaściwych kombinacji produktów w łańcuchu bezpieczeństwa lub uszkodzenie dowolnego produktu z tego łańcucha może skutkować poważnym lub śmiertelnym wypadkiem. Zaleca się sprawdzenie funckjonowania sprzętu oraz układów bezpieczenstwa w bezpicznym miejscu, bez ryzyka upadku. W czasei użytkowania produktu należy stosować właściwe procedury, by wyeliminować ryzyko wystąpienia szoku wiszenia oraz jego efektów.
Aby zapewnić właściwe utrzymanei produktu oraz jego identyfikacje zaleca się ,by był stosowany przez jednego użytkownika.
Użytkownik powinien sprawdzić czy uprząż daje mu swobodę ruchów podczas chodzenia, siedzenia, stania czy wiszenia oraz dobrać odpowiedni model i rozmiar do swojej sylwetki oraz przewidywanego zakresu użytkowania.
Ważne, aby użytkownik podczas eksploatacji sprawdzał stan klamr oraz innych miejsc w których zachodzi regulacja. Użytkownik jest także zobowiązany do kontrolowania wszelkich szwów, liny, taśm, przed i po każdym użyciu, także w miejscach trudnodostępnych. Uprząż, co do której zachodzi podejrzenie, że stan klamr, taśm lub innych materiałów użytych do jej produkcji może obniżyć jej wartość użytkową, powinno się wycofać z użytkowania. Wilgoć i oblodzenie mogą wpłynąć na łatwość regulacji, ich wpływ na wytrzymałość jest pomijalny.
By przedłużyć czas użytkowania uprzęży należy stosować ją ostrożnie, unikając ocierania o ostre krawędzie i szorstkie powierzchnie Jeśli występuje ryzyko, że produkt będzie wykorzystywany za krawędzią, należy zastosowaćodpowiednie zabezpeiczenia.
Po wystąpieniu „silnego odpadnięcia" (współczynnik 1 na line dynamicznej) produkt powinien być wycofany z użytkowania. Wewnętrzne niewidzialne pęknięcia mogą prowadzić do wcześniejszych objawów starzenia. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z Singing Rock.
Wszelkie zmiany, bądź naprawy wykonywane we własnym zakresie poza naszą firmą są zabronione.

KONSERWACJA

Produkt można czyścić czystą zimną wodą do potrzeb gospodarczych. Jeśli są nadal brudne, można uprać je w ciepłej wodzie (o temperaturze maksymalnej 30 °C) i, jeśli to konieczne, z dodatkiem czystego mydła (np. płatków mydlanych) o odpowiednim rozcieńczeniu i pH od 5,5 do 8,5. Jeśli dezynfekcja jest konieczna, użyj słabego (1%) roztworu nadmanganianu potasu. Elementy włókiennicze należy dokładnie wypłukać i suszyć powoli z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Nie wolno stosować żadnych detergentów.
Jeśli to konieczne, należy nasmarować ruchome części elementów metalowych smarem na bazie silikonu (należy uważać, aby smar nie wszedł w kontakt z elementami tekstylnymi).

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Wszelkie produkty chemiczne, środki rozpuszczające oraz żrące mogą być niebezpieczne.
Transportujcie i przechowujcie w specjalnie dołączonym worku. Nie należy przechowywać w środowisku sprzyjającym powstawaniu korozji (miejsca o wysokim zasoleniu). Mimo specjalnej ochrony przed promieniami UV zalecane jest unikanie słońca oraz innych źrudeł ciepła. Upewnijcie się czy produkt nie podlega nadmiernym obciążeniom. Nie chować sprzętu niewysuszonego.
Przechowywanie i użytkowanie zawsze w temp. -40 °C (-40 °F) +80 °C (176 °F).

TRWAŁOŚĆ I KONTROLA

Żywotność tego produktu uzależniona jest od częstotliwości i warunków, w jakich jest używany (sól, piasek, środki chemiczne itp.). Zachowując wszystkie zalecenia przedstawione w niniejszej instrukcji i brak ewentualnych uszkodzeń mechanicznych powstałych w trakcie użytkowania, **produkt ten można używać przez okres 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia**. Należy mieć na uwadze, że uszkodzenie mechaniczne wyłączające produkt z dalszego użytkowania może wystąpić juz przy pierwszym użyciu.
Należy zwrócić szczególną uwagę na produkty wrażliwe na szybkie zużycie oraz narażone na częsty kontakt z powierzchniami ściernymi (np. lonże, pętle zszywane, absorbery).
Użytkownik powinien sprawdzać produkt:
1. **przed i po każdym użyciu,**
2. **w czasie użytkowania** (stan każdego z elementów łańcucha bezpieczeństwa oraz ich poprawnego połączenia).

Nalezy zwrócić uwagę na:
Materiał: przecięcia, rozdarcia, zużycie, wpływ wieku, temperatury lub środków chemicznych.
Szwy: przecięte, rozdarte, zużyte lub luźne nici.
Elementy metalowe: właściwe działanie klamr oraz innych metalowych elementów.
Oznaczenia: czytelność oznaczeń produktu.
Zaleca się zapisywać wyniki kontroli.
Aby przedłużyć czas eksploatacji produktu, dbałość i uwaga w użytkowaniu są niezbędne.
Nalezy unikać tarcia o powierzchnie ścierne oraz ostre krawędzie.

GWARANCJA FIRMY SINGING ROCK

Produkt ten ma trzyletnią gwarancję na wszelkie materiały użyte do produkcji oraz wykończenia.
Ograniczenie gwarancji:
Normalne zużycie, niedozwolone przeróbki, zmiany lub nieodpowiednie zastosowanie, złe przechowywanie.
Gwarancja nie obejmuje wypadków i szkód wynikłych z zaniedbania bądź nieodpowiedniego użytkowania naszego produktu.
Singing Rock nie bierze odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie skutki wypadków oraz strat wynikłych w trakcie użytkowania swoich produktów.
Ten produkt asekuracyjny może być stosowany z innymi częściami (produktami) należącymi do tego samego systemu.

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez starostlivého prečítania tohto návodu!

Tento výrobok je navrhnutý a vyrobený pre použitie s dynamickým lanom alebo nízkopriefažným lanom UIAA. Ak bude použité statické vybavenie (statické lano, popruhy...) a ak existuje nebezpečie pádu, **je bezpodmienečne nutné použiť v reťazci istiacich pomôcok tlmič pádu (EN 355) ku zníženiu pádového faktora**.
Pozor: Pred použitím je odborný výcvik nevyhnutný!
Tento návod ukazuje rôzne možnosti použitia. Niektoré známe možnosti nesprávneho použitia sú zobrazené a preškrtnuté. Možnosti nesprávneho použitia tu nie sú vyčerpané a existuje ich nepreberné množstvo. **Tento výrobok je možno používať len podľa nepreškrtnutých zobrazení.** Každé iné použitie je zakázané a môže viesť k nehode či smrti. V prípade problému s použitím alebo neporozumením kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Aktivity vo výškach, horolezectvo, jaskyniarstvo, zlaňovanie, skialpinizmus, jumping, záchranárske a výškové práce sú nebezpečné aktivity, pri ktorých sú možné zranenia či smrť. Osobne nesiete zodpovednosť za akékoľvek prípadné škody, zranenia alebo smrť, ku ktorým by došlo v spojitosti s použitím tohto výrobku. Ak nie ste schopní niesť zodpovednosť za takéto riziko nepoužívajte tento výrobok.

POUŽITIE

Odpovedajúca znalosť spôsobu istenia a metodiky použitia výrobku sú nevyhnutné. Preto tento výrobok môže používať iba osoba zodpovedná a odborne vycvičená, alebo osoba pod trvalým priamym dohľadom takejto osoby. Fyzická kondícia užívateľa môže mať vplyv na bezpečnosť pri bežnom alebo mimoriadnom použití.
Užívateľ, ktorý používa tento výrobok, musí byť informovaný o možnostiach poskytnutí záchrany života v prípade, že dôjde k nehode. pred použitím si overte, že tento výrobok je kompatibilný s ostatným vašim vybavením. Použitie nevhodnej kombinácie výrobkov v istiacom reťazci či poškodenie akéhokoľvek prvku istiaceho reťazca môže viesť k vážnej nehode či smrti. Odporúčame si vyskúšať si všetko vybavenie na bezpečnom mieste bez rizika pádu. Pri použití je treba zohľadniť účinky traumy z visu a eliminovať hu vhodnými pracovnými postupmi. K zaisteniu čo najlepšej údržby a kontroli výrobku odporúčame jeho používanie výhradne jedným užívateľom. Pred a po každom použití je nutné kontrolovať stav popruhov, lana a švov, a to i v horšie prístupných miestach. Výrobok, ktorý vykazuje sebe menšie známky poškodenia je nutné ihneď vyradiť z používania. U úväzkov v priebehu používania kontrolujte, či sú spony správne prevlečené a lano správne naviazané. Vlhkosť alebo námraza môže znížiť manipuláciu pri doťahovaní popruhu v sponách, vplyv na funkčnosť alebo pevnosť výrobku je zanedbateľný. Pokiaľ sa javí možné zaťaženie v prípade použitia cez hranu, musia byť braté do úvahy možné opatrenia. Po veľkom tvrdom páde (napr. pádový faktor 1 a vyšší na dynamickom lane UIAA) nepoužívajte naďalej tento výrobok, lebo jeho pevnosť môže byť znížená, aj keď na pohľad nei je poškodenie výrobku patrné. V prípade pochybností zašlite výrobok na adresu SINGING ROCK ku kontrole. Všetky zásahy do konštrukcie alebo opravy našich výrobkov mimo výrobné priestory SINGING ROCK sú zakázané.

ÚDRŽBA

Výrobok je možné umyť čistou vodou „domácej kvality". Ak je stále znečistený, môže byť použitá vlažná voda (max. 30 °C) a pokiaľ je to nutné mydlovým roztokom (približné ph medzi 5,5 a 8,5). Ak je dezinfekcia nevyhnutná, použite slabé (1%) riedenie permanganátu draselného. Potom vyperte výrobok v čistej vode a dobre usušte v temnej dobre vetranej miestnosti. Na čistenie nesmie byť použitý saponát. V prípade potreby odporúčame **promazat** pohyblivé časti kovových prvkov silikónovým olejom (zabráňte kontaktu oleja s textilnými časťami).

SKLADOVANIE A TRANSPORT

Chráňte pred stykom so žeravinami a rozpúšťadlami (kyseliny). Tieto chemikálie sú pre tento výrobok veľmi nebezpečné.
Prepravujte a skladujte v obale, ktorý je súčasť výrobku. Chráňte pred pôsobením korozívneho prostredia (neskladujte na miestach s vysokou salinitou) a dlhodobým pôsobením UV žiarení. Skladujte na suchom, tmavom a dobre vetranom mieste. Neskladujte ani nesušte v blízkosti priamych zdrojov tepla. Neskladujte výrobok príliš skrútený a stlačený a nikdy neskladujte výrobok bez dôkladného vysušenia.
Odporúčame používať v rozmedzí teplôt -40 °C až +80 °C.

ŽIVOTNOSŤ A PREHLIADKY

Životnosť výrobku závisí na frekvencii používania a prostredí, v ktorom sa používa (pôsobenie vlhkosti, piesku, soli, atď. životnosť výrobku znižujú). Bez prihliadnutia k opotrebeniu či mechanickému poškodeniu a pri dodržaní podmienok uvedených v tomto návode môže byť tento výrobok **používaný 15 rokov od dátumu výroby a 10 rokov od dátumu prvého použitia**. Avšak už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť iba na to prvé použitie.
Venujte špeciálnu pozornosť výrobkom, u ktorých dochádza k rýchlejšiemu opotrebovaniu alebo ktoré sú v častom kontakte s drsnými povrchmi (laynard, slučky, páracie tlmiče pádov...).
Užívateľ musí kontrolovať výrobok:
1. **pred a po každom použití**,
2. **počas používania**
   (stav jednotlivých prvkov istiaceho reťazca a ich riadne spojenie).

Je nutné skontrolovať:
Textilný materiál: rezy, predratia, škody spôsobené vplyvom používania a starnutia, vysokej teploty, vplyvom chemikálií atď.
Švy: pretrhnuté, prerezané alebo vypárané nite.
Kovové časti: správne funkcie spôn a ďalších kovových častí.
Značenia: čitateľnosť značení na výrobku.
Odporúčame zaznamenávať výsledky kontroly.
Pre zvýšenie životnosti výrobku je nutná istá opatrnosť pri jeho používaní. Vyvarujte sa treniu textilných častí o drsné materiály a ostré hrany, styku so žieravinami a rozpúšťadlami.

SINGING ROCK ZÁRUKA

SINGING ROCK dáva záruku 3 roky na vady materiálu a výrobnej vady.
Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené normálnym opotrebením, nedbalosťou, neodborným zachádzaním, nesprávnym použitím, zakázanými úpravami a zlým skladovaním. Nehody a škody vzniknutej nedbalosti alebo k akým dôjde vsúvislosti so spôsobom použitia, pre ktorý nie je tento výrobok určený nie sú rovnako kryté touto zárukou.
SINGING ROCK nezodpovedá za priame, nepriame ani náhodné škody, ktoré súvisia s používaním výrobkov SINGING ROCK alebo sú jeho dôsledkom.
Tento výrobok je možno používať v kombinácii s ostatnými istiacimi pomôckami, ktoré tvoria navzájom jednotný zlúčiteľný systém.

Pre zaistenie bezpečnosti užívateľa je nutné tento návod preložiť do jazyka zeme, v ktorej bude tento výrobok používaný.

MAGYAR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék használata előtt gondosan olvassuk el az alábbi használati utasítást.

Ez a termék a zuhanásgátló rendszer egyik alkotóeleme. Használható dinamikus hegymászó kötéllel és statikus kötéllel is... Ha a zuhanásgátló rendszer csak rugalmatlan elemekből áll (mint statikus kötél, lapheveder...), és fennáll a zuhanás esélye, akkor egy energia elnyelőt (EN 355) kell beépíteni a zuhanásgátló rendszerbe, hogy csökkentsük megtartási rántás mértékét.
Fontos megjegyzés: használat előtt **megfelelő szakképzésen kell részt venni!**
Ez a használati utasítás bemutat néhány használati módot. Az ismertté vált helytelen használati módok közül (a kereszttel áthúzott ábrákon) csak néhányat mutatunk be. Számtalan másféle rossz használati mód létezik még, de képtelenség lenne számba venni vagy akár még csak elképzelni is ezeket. Kizárólag az ábrákon bemutatott és keresztel át nem húzott használati módszereket szabad alkalmazni. Minden más módszer tilos, mivel életveszélyes. Kétség esetén forduljanak a SINGING ROCK-hoz.
A hegymászás, barlangászat, kötélen való ereszkedés, a sítúrák, a mentés, magasban vagy feltárásoknál végzett munka mind veszélyes tevékenység, amely komoly sérülést idézhet elő vagy akár halált is okozhat. A megfelelő technikák és módszerek kellő elsajátítása mindenkinek a saját felelőssége. Mindenkit személyesen terhel a termékeink bárminemű használata közben vagy után bekövetkező sérülések, halálesetek vagy károk kockázata és felelőssége. Ha valaki nincs abban a helyzetben vagy nem tudja vállalni az említett felelősséget vagy kockázatot, ne használja ezt a felszerelést.

HASZNÁLAT

A biztonság megfelelő technikáinak és módszereinek elsajátítása alapvető fontosságú a termék használatához. Ezt a terméket csak önmagáért felelős és szakmailag képzett személy használhatja, illetve az, aki egy ilyen kompetens és felelős személy közvetlen felügyelete alatt áll. A felhasználó aktuális fizikai állapota hatással lehet a biztonságos használatra vézhelyzeti, de akár normál körülmények között is.
Az alap mentési technikák ismerete szükséges a termék használatához.
Ellenőrizze, hogy a testheveder kompatibilis-e a felszerelése többi elemével. A termékek nem megfelelő kombinációja egy biztonsági láncban, vagy bármely alkotó elem károsodása a biztonsági láncban komoly, vagy akár végzetes balesethez is vezethet. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a biztosítási rendszer valamint a felszerelések működőképességét egy biztonságos helyen, ahol a zuhanás kockázata nem áll fenn. Használat közben alkalmazzon olyan munkamódszereket, melyek kizárják a szuszpenzió trauma kockázatát és hatását.
A hevederzet megfelelő karbantartása és nyomon követhetősége úgy biztosítható, hogy egyetlen használó kezelésében marad. Minden használat előtt és után is ellenőrizze a hevederek, kötelek és varrások állapotát még a nehezen hozzáférhető helyeken is. Helyezze használaton kívül azt a terméket, melyen olyan elhasználódás nyomai láthatók, amik a hatással lehetnek a teherbírására vagy a biztonságos használatára. Fontos, hogy a használó használat közben rendszeresen ellenőrizze a csatokat és más rögzítő elemket. Nedves és jeges körülmények között a hevederzet beállítása nehézkes lehet, de az ilyen körülményeknek a heveder teherbírására gyakorolt hatása elhanyagolható. Amennyiben a használat közben felmerül az éles peremen történő terhelés esélye, megfelelő óvintézkedéseket kell tenni.
Ne használja tovább a terméket egy nagyobb (pl. dinamikus kötéllel 1 esési tényezőjű) esést követően; egy láthatatlan belső sérülés csökkent teherbíráshoz és biztonsághoz vezethet. Kétséges esetekben nyugodtan forduljon a SINGING ROCK-hoz. Tilos a gyártó létesítményein kívül megváltoztatni vagy javítani a hevederzetet.

KARBANTARTÁS

A koszos terméket hideg csapvízben szabad kimosni. Amennyiben továbbra is szennyeződések maradnak a terméken, max. 30 °C-os, átlagosan hígított, tiszta szappanos (p.H. 5,5–8,5 pl. Lux szappan szirommal) melegvízben is kimosható. Ha a felszerelést fertőtleníteni szükséges, használjon gyenge, 1%-os hígítású kálium-permanganátot. Egy alapos, tiszta vízben történő átöblítést követően, hűvös, jól szellőztetett, közvetlen hőforrástól és az UV sugárzástól védett helységben kell megszárítani. A mosóporok használata tilos.
Amennyiben szükséges, kenje a leszerelhető fém alkatrészeket szilikon alapú kenőanyaggal (ügyeljen arra, hogy a kenőanyag semmiképpen sem kerülhet kapcsolatba a termék textil részeivel).

SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ

Minden vegyszer, rozsdás anyag és oldószer ártalmas a hevederzetre nézve.
Mindig a zsákjában szállítsuk és tároljuk a hevederzetet. Ne tárolja a terméket korrozív (magas sótartalmú) környezetben. Védjük a hosszantartó UV sugárzás ellen. Ajánlatos jól szellőztetett helyen, közvetlen hőforrásoktól távol és közvetlen fénytől elzárva tartani. Vigyázzunk, hogy a hevederzet ne legyen túlságosan gyűrött vagy összepréselt állapotban. Soha ne tárolja el úgy a terméket, hogy még nem száradt meg teljesen.
A terméket min. -40 °C (-40 °F) és max. 80 °C (176 °F) között szabad használni.

ÉLETTARTAM ÉS FELÜLVIZSGÁLAT

A termék élettartama függ a használat gyakoriságától és körülményeitől (só, homok, nedvesség, vegyszerek stb.)
Használatból eredő vagy gép okozta sérülést figyelmen kívül hagyva a termék a gyártási időtől számított 15 évig, az első használatba vételtől számítva pedig 10 évig alkalmazható a fenti használati utasítás betartása mellett. Amennyiben a terméket az első használat során pl. egy gép által okozott sérülés éri, a termék élettartama erre az első használatra korlátozódik.
Azokat a termékeket, amiket sűrűn használ, vagy gyakran kerülnek kapcsolatba érdes felületekkel (pl. lanyard, varrott hevederek, energiaelnyelők), fokozottan ellenőrizzen.
A felhasználó által elvégzendő vizsgálatok gyakorisága:
1. **Minden használat előtt és után**,
2. **Használat közben** (különlegesen erős behatásoknak kitett munkahelyen).

Az alábbiakat ellenőrizzük:
Az anyagot: Elhasználódás, hő vagy vegyszerek stb. által okozott bevágásokat, szakadásokat, horzsolásokat.
A varrásokat: Elvágott, elszakadt, elkopott vagy laza cérnákat.
A fémből készült alkatrészeket: A csatok és más fémből készült elemek megfelelő működését.
A termék származását: a terméken található címkék olvashatóságát.
Javasoljuk a felülvizsgálat eredményeinek írásos rögzítését.
A termék életének meghosszabbítása érdekében a megfelelő karbantartás és törődés elengedhetetlen. Kerülje az érdes felületekkel és éles peremekkel való érintkezést.

SINGING ROCK GARANCIA

A termékre 3 éves anyag- vagy gyártási hibákra szóló garancia vonatkozik. A garanciát az alábbiak korlátozzák: rendeltetésszerű használat közbeni kopás és elhasználódás, módosítások és változtatások, helytelen tárolás. Nem vonatkozik a garancia balesetek, hanyagság, sérülés vagy nem rendeltetésszerű használat miatt keletkezett sérülésekre. A SINGING ROCK nem felel a jelen termékek használata közben előforduló vagy abból eredő következményekért, közvetlen, közvetett, baleseti vagy más jellegű károkért.

A hevederzet egy kompatíbilis rendszeren belül más elemekkel is használható.

EESTI

ÜLDINE KASUTUSJUHEND

Ärge kasutage toodet enne juhendiga ja tootja tehniliste nõuannetega tutvumist ning nendest aru saamist.

Käesolev toode on osa kukkumis- julgestuse süsteemist, mis on mõeldud kasutamiseks dünaamilise köiega. Olukorras, kus esineb kukkumisoht ja kasutatakse staatilisi-, poolstaatilisi köisi või julgestusaasasid on vaja kasutada eraldi löögisummutit, **et vähendada kukkumisel tekkiva löögi jõudu**.
Antud tootejuhend kirjeldab skemaatiliselt toote ohutut kasutamist. Välja on toodud ka toote kasutamisel enim esinevad ja teadaolevad vead (ristiga mahatõmmatud skeemid), kuid valesti kasutamise viise on veelgi. **Kasutada tuleb vaid tootja poolt soovitatud lahendusi, mis on toodud juhendi skemaatilises osas ega pole ristiga maha tõmmatud.** Toote väärkasutus võib endaga kaasa tuua tõsiseid tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kahtluse või infopäringuga pöörduda Singing Rock'i poole.
Kukkumisohtu sisaldavad tegevused kõrgustes: kaljuronimine, via ferrata'l liikumine, suusamatkamine mägedes, köiel laskumine, alpinism, seiklussport, pääste- ja kõrgtööd on ohtlikud ja võivad põhjustada tervisekahjustusi, invaliidistumist või surma. Kasutaja on vastutav oma koolituse, kasutatavate meetodite ja ohutuse eest. Kasutaja võtab enda kanda kõik riskid ja vastutuse kahjustuste, vigastuste või surma eest, mis võivad kaasneda antud toodete kasutamisel mistahes viisil. Kui te pole võimelised toodet ohutult kasutama või võtma endale vastutust toote ohutu kasutamise osas- ärge kasutage antud varustust.

TOOTE KASUTUS

Toote ohutu kasutamine eeldab koolitust, praktikat ning ohutuse- ja päästetehnika alaseid teadmisi.
Toodet võivad kasutada ainult koolitatud inimesed või ainult need kes tegutsevad vastavalt koolitatud inimese otsese ja visuaalse järelvalve all. Kasutaja füüsiline seisund võib mõjutada tema ohutust toote kasutamisel normaal- või eriolukorras.
Toote kasutamisel on oluline omada päästetehnika alaseid teadmisi.
Kontrollige toote kokkusobivust teiste kasutatavate julgestus-ohutus seadmetega. Ebasobiv, vigane või liiga väikese julgestusvaruga toode julgestusahelas võib põhjustada tõsiseid tagajärgi. Tootja soovitab kontrollida ohutusahela turvalisust turvatud olukorras, kus ei esine reaalset kukkumisohtu.
Toote kasutamisel jälgida ohutus- ja julgestamise reegleid, et vältida ohtusid kasutajale ning varustusele.
Toote parima sobivuse ja heakorra jälgimiseks oleks hea kui toodet kasutaks üks konkreetne isik. On oluline, et kasutaja jälgiks õmblusi, erinevate materjalide ühenduskohti ja pindu (ka sisemist poolt) regulaarselt iga kord enne ja pärast kasutamist. Vahetage toode välja kui on tekkinud kahtlus, et toode ei vasta enam vajalikele ohutusnõuetele- tootele on tekkinud nähtavaid kulumisjälgi, toode on rebenenud või tugevalt kulunud. Julgestusvööde juures on oluline, et kasutaja jälgiks ühenduspandlaid ja pingutusi ka töö käigus. Külm ja niiske keskkond võib omada mõju vöö pingutamisele ja reguleerimisele.
Kontrollida julgestuse valmisolekut enne rippes asendis koormamist.
Mitte kasutada toodet juhul kui see on läbinud tõsisema löögi julgestusse kukkumise näol (nt. UIAA faktor 1. kukkumine dünaamilise köie puhul). Ka juhul kui tootel pole väliseid vigastusi näha on vähenenud toote materjalide ohutusvaru. Täpsema info vajadusel pöörduge tootja poole. Keelatud on toodet modifitseerida või muuta tema ohutust tagavaid omadusi.

HOOLE JA SÄILITAMINE

Toote pehmete osade puhastamiseks kasutada puhast külma vett. Kui ei saavutata soovitud tulemust võib toodet puhastada leige vee (kuni 30 °C) ja seebiga (Ph tase 5,5–8,5). Kui desinfitseerimine on vajalik, kasutage kaaliumpermanganaadi nõrga (1%) lahjendust. Puhastada hoolikalt, kuivatada toatemperatuuril eemal küttekehadest ning kaitstuna otsese UV kiirguse eest, vältida kiiret kuivatamist ja pesuvahendite kasutamist. Vältida toote kokkupuutumist kemikaalide, söövitavate ainete ja materjalidega. Metallosi võib vajadusel õlitada silikoonõliga (vältida õli sattumist toote tekstiil-osale) Hoida ja transportida toodet tema kaitsekotis. Vaatamata UV kiirguse mõju vähendavale töötlusele soovitab tootja hoida toodet UV kiirguse eest varjatud jahedas puhtas ja kuivas kohas, eemal küttekehadest. Ladustamisel kontrollida, et toode ei oleks liiga kokku surutud, kortsus ega niiske. Mitte kasutada toodet temperatuuridel alla -40 °C (-40 °F) ja üle +80 °C (176 °F).

TOOTE KASUTUSPERIOOD JA KONTROLL

Toote kasutusperiood sõltub kasutustihedusest ja keskkonnast, mis tootele mõjub (niiskus, sool, liiv, kemikaaliid). Maksimaalne toote kasutusperiood kõiki turvareegleid järgides on 15- aastat toote valmimisest ja 10- aastat kasutusele võtmisest. Mehhaanilised vigastused ja väärkasutamine vähendavad toote eluiga või tingivad toote väljavahetamise vajaduse ka varem.
Pöörata kõrgendatud tähelepanu julgestusahela rohkem kuluvatele osadele (slingid, julgestusaasad, löögisummutid), mis võivad puutuda kokku abrasiivsete pindadega.
Kasutaja peab sooritama toote kontrolli:
1. **enne ja pärast iga kasutuskorda,**
2. **kasutamise käigus,**

Kontrollida:
1) materjali struktuur: kulumine ja vananemine, kuumuse või kemikaalide tekitatud vigastused, rebenemised jne.
2) õmblused: rebenemised, kulumine ja lahtised otsad.
3) metallkomponendid: pannalde toimimine ja muude metallosade heakord.
4) markeeringute loetavus.
Tootja soovitab pidada tootel kontrollkaarti, kuhu kantakse märkmed iga kontrolli kohta.
Vältida toote hõõrdumist abrasiivsete pindade ning teravate servade vastu.

SINGING ROCK GARANTII

Tootel on 3- aastane tootjapoolne garantii materjali defektide ja tootmisvigade vastu. Garantii alla ei käi: normaalsest kasutamisest tingitud kulumine, toote modifitseerimine ja ebakorrektne säilitus. Garantii alla ei käi ka vead, mis on tekkinud kasutamisel tekkinud õnnetuse läbi või defektid, mis on tekkinud toote mittesihipärasest kasutamisest. Singing Rock ei vastuta ei otseste ega kaudsete toote kasutamisega kaasneda võivate kahjude ega tagajärgede eest.
Toode vastab etiketil toodud normidele ja standarditele.

LATVISKI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratis šīs tehniskās instrukcijas.

Šis produkts ir daļa no kritiena apturēšanas sistēmas. Tas paredzēts lietošanai ar dinamisko virvi. Ja to lieto tikai kopā ar statisko inventāru (statisko virvi, cilpām...) un **ja pastāv kritiena risks, ir svarīgi drošības sistēmā lietot trieciena absorbētājus, lai samazinātu potenciālo trieciena slodzi**.
Šis tehniskais paziņojums ilustrē produkta lietošanas veidus. Tikai daži no patreiz zināmiem nepareizas vai aizliegtas lietošanas veidiem ir parādīti izsvītrotajās diagrammās. Eksistē daudzi citi nepareizas lietošanas veidi, kurus ir neiespējami uzskaitīt vai pat iedomāties. **Atļauti ir tikai diagrammās uzrādītie un neizsvītrotie tehniskie lietošanas paņēmieni.** Citi lietošanas paņēmieni ir izslēgti, jo pakļauj lietotāju nāves briesmām. Šaubu vai neizpratnes gadījumos kontaktējaties ar SINGING ROCK. Aktivitātes, kas saistītas ar augstumu kā kāpšana, via ferrata, nolaišanas alās, nolaišanas pa virvi, slēpošanas tūrisms, glābšanas darbi un darbs augstumā ir bīstamas aktivitātes, kas var beigties ar nopietniem ievainojumiem vai pat nāvi. Jūs personiski uzņematies visus riskus un atbildību par nodarījumiem, ievainojumiem vai nāvi, kas var notikt mūsu produkta lietošanas laikā vai pēc tā. Ja jūs neesat spējīgs, vai neatbilstat amatam, lai uzņemtos šo atbildību vai pieņemtu šos riskus, nelietojiet šo inventāru.

LIETOŠANA

Lai lietotu šo produktu, ļoti svarīga ir adekvāta pieredze atbilstošu drošības tehnisko paņēmienu un metožu lietošanā. Šo produktu ir atļauts lietot tikai kompetentām un atbildīgām personām vai tiem, kas atrodas kompetentu un atbildīgu personu tiešā un vizuālā uzraudzībā. Lietotāja fiziskais stāvoklis var ietekmēt viņa drošību produkta lietošanas normālos un ārkārtas situācijas apstākļos.
Lai lietotu šo produktu, ir nepieciešamas pamatzināšanas par glābšanas darbu paņēmieniem.
Pārbaudiet šī produkta savietojamību ar citām jūsu inventāra komponentēm. Nepiemērotas produktu kombinācijas lietošana drošības ķēdē vai bojājums kādā no drošības ķēdes komponentēm var novest pie nopietnām vai pat fatālām sekām. Mēs rekomendējam pārbaudīt drošības sistēmas un inventāra darbību drošā vietā bez kritiena riska. Lietošanas laikā jāveic atbilstošas darba procedūras, lai novērstu cēloņus asins apgādes traumām.
Lai nodrošinātu šā produkta labu kalpošanu un kontroli, vispiemērotākais ir piešķirt to vienam lietotājam. Pirms un pēc katras lietošanas ir nepieciešams pārbaudīt auduma, virvju un šuvju stāvokli, ieskaitot mazāk pieejamas vietas. Nešaubieties izmest produktu, kas izrāda nolietojuma pazīmes, kas var ietekmēt tā izturību vai ierobežot tā funkcijas. Drošības jostām ir ļoti svarīgi, lai lietotājs regulāri lietošanas laikā pārbauda sprādzes vai citas aizdares (šūtos savienojumus). Mitri un ledaini (ziemas) apstākļi var apgrūtināt darbības, kas saistītas ar drošības jostas pieregulēšanu, bet to ietekme uz drošības jostas izturību ir nenozīmīga.
Ja ir iespējams slogojums pāri malai, jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi
Neturpiniet lietot šo produktu pēc liela kritiena (piemēram, krišanas faktors 1 ar dinamisko virvi), var būt notikuši neredzami iekšējie bojājumi, kas ir samazinājuši izturību. Šaubu gadījumos nekavējieties kontaktēties ar SINGING ROCK. Jebkāda modifikācija vai labošana ārpus mūsu ražošanas telpām ir aizliegta.

UZGLABĀŠANA

Produktu var mazgāt mājas kvalitātes tīrā aukstā ūdenī. Ja nepieciešams, to var mazgāt siltā ūdenī (30 °C maksimums) un, ja nepieciešams, var lietot ziepes tās atšķaidot līdz pH robežās no 5,5 līdz 8,5. Ja ir nepieciešama dezinfekcija, izmantojiet vāju (1%) kālija permanganāta šķīdumu. Pēc tam produktu izskalojiet un lēnām žāvējiet prom no tieša karstuma un UV radiācijas. Nedrīkst lietot mazgāšanas līdzekļus. Ja nepieciešams kustīgas metāla sastāvdaļas var ieeļot ar silikona bāzes smērvielu (nodrošiniet, lai smērviela nenonāk kontaktā ar produkta tekstila sastāvdaļām).

INSTRUKCIJAS TRANSPORTĒŠANAI UN UZGLABĀŠANAI

Visi ķīmiskie produkti, kodīgie materiāli un šķīdinātāji uzskatāmi par kaitīgiem.
Produkts vienmēr jānēsā un jāuzglabā tā somā. Neuzglabājiet produktu kodīgā vidē (vietās ar augstu sāļumu) Neskatoties uz UV aizsardzību produktu rekomendē glabāt prom no tiešas saules staru iedarbības, labi ventilētā vietā prom no visiem tieša karstuma avotiem. Pārbaudiet vai tas nav pārāk saburzīts vai saliekts. Nekad neuzglabājātiet pilnīgi neizžāvētu produktu. Lietojiet šo produktu temperatūrā no -40 °C (-40°F) līdz 80 °C (176 °F).

LIETOŠANAS ILGUMS UN PĀRBAUDES

Lietošanas mūžs ir atkarīgs no lietošanas biežuma un vides (sāls, smilšu, mitruma, ķimikāliju u.t.t.), kurā tas tiek lietots. Neņemot vērā nolietojumu un mehāniskos bojājumus un ievērojot šajā instrukcijā izvirzītos nosacījumus šo produktu var lietot 15 gadus kopš ražošanas datuma un 10 gadus kopš tā pirmās lietošanas reizes. Tomēr mehāniski bojājumi var rasties jau pirmajā lietošanas reizē, kas var ierobežot šā produkta mūžu līdz šai pirmajai lietošanas reizei.
Pievērsiet īpašu uzmanību produktiem, kuri var nolietoties ātrāk vai ir bieža kontaktā ar abrazīvām virsmām (t.i. cilpas, kritiena absorbētāji, pašdrošināšanas).

Lietotājam jāpārbauda produkts:
1. **pirms un pēc katras lietošanas reizes**,
2. **lietošanas laikā** (drošības ķēdes atsevišķu elementu stāvoklis un to atbilstošs savienojums),

Jāpārbauda vai nav: Izstrādājums: iegriezumi, plīsumi, nodilumi un bojājumi, kurus radījuši lietošana, karstums, ķimikālijas u.t.t.
Šuves: iegriezumi, plīsumi, nodilumi vai vaļīgi diegi.
Audums: izcirtņi, asaras, nodilums un bojājumi, ko izraisa lietošana un novecošana, siltums vai ķimikālijas utt.
Metāla daļās: pareiza sprādžu un citu metāla komponentu darbība.
Marķējums: produkta uzlīmes lasāmība.
Mēs rekomendējam piefiksēt pārbaudes rezultātus.
Lai paildzinātu produkta lietošanas mūžu, ir nepieciešama gādīga attieksme. Izvairieties no berzēšanas pret abrazīvām virsmām un asām apmalēm.

ŠINGING ROCK GARANTIJA

Šim produktam ir 3 gadu garantija pret defektiem materiālos vai ražošanā. Garantijas ierobežojumi: normāls nolietojums vai plīsumi, modifikācijas vai maiņa, slikta uzglabāšana. No garantijas izslēdz produktus, kas ir bojāti negadījumos, nolaidībā vai pielietojumos kam produkts nav domāts. SINGING ROCK nav atbildīgs par sekām, tiešām, netiešām, nejaušām vai jebkāda cita veida bojājumiem, kas notikuši šī produkta lietošanas laikā vai kas radušies pēc produkta lietošanas.
Šo produktu var lietot ar citiem komponentiem savietojamā sistēmā.

LIETUVIŲ

PAGRINDINĖ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Nenaudokite šio produkto kol nesusipažinsite su naudojimo instrukcija.

Šis produktas yra dalis, apsaugos nuo kritimo, sistemos. Jis sukurtas naudoti kartu su dinaminėmis ar statinėmis virvėmis. Jei apsaugos nuo kritimo sistema yra statinė t.y. naudojamos statinės virvės ar kilpos, tuomet turi būti naudojamas energijos sugertuvas (EN 355) tam, kad kritimo atveju būtų sumažinta smūgio jėga.
Ši instrukcija iliustruoja nuadojimo būdus. Keli netinkamo naudojamo atvejai, kurie yra žinomi, yra taip pat pavaizduoti užbrauktose iliustracijose. Tik technikos, kurios yra neišbrauktuose paveikslėliuose, yra autorizuotos. Visi kiti naudojimo būdai netinkami, nes gali sukelti mirtį. Jei turite abejonių ar problemų susisiekite su SINGING ROCK.
Veiklos aukštyje tokios kaip laipiojimas, via ferrata, urvų tyrinėjimas, gelbėjimo darbai, darbai aukštyje yra pavojingos ir gali sukelti svaikatos sutrikimus ar net mirtį. Jūs asmeniškai suprantate ir prisiimate atsakomybes susijusias su šia veikla. Jei negalite prisiimti tokių atsakomybių ir nesuprantate rizikos tada negalite naudoti šios įrangos.

NAUDOJIMAS

Tinkami mokymai, technikos ir saugumo metodai yra privalomi naudojant šį produktą. Šis produktas gali būti naudojamas kompetetingo ar atsakingo žmogaus arba naudotojai turi būti prižiūrimi kompetetingo ir atsakingo asmens. Fizinis, įrangos naudotojo, stovis gali turėti įtakos normaliai naudojant įranga.
Reikalaujamos minimalios gelbėjimo darbų žinios naudojant šį produktą.
Patikrinti šio įrenginio suderinamumą su kita turima jūsų įranga. Nesuderinamas ar sugandintas įrenginys, kuris yra jūsų saugumo grandinės dalis, gali sukelti įvykį. Mes siūlome patikrinti sistemos funkcionaluma ten, kur nėra jokios kritimo iš aukščio rizikos. Naudojimo metu reikia imtis tinkamų darbo procedūrų, kad būtų pašalinta suspensijos traumų priežastis ir poveikis.
Tam kad užtikrinti gerą ir tinkamą įrangos naudojimą bei jos priežiūrą siūlome įrenginį turėti ir naudoti tik vienam žmogui-naudotojui. Prieš ir po kiekvieno naudojimo reikia patikrinti susiuvimų, juostų ir sunkiai prieinamų vietų būsenas. Naudojant saugos diržus reikia darbo metu reguliariai tikrinti reguliavimo sagtis. Purvinos ar šaltos darbo sąlygos gali įtakoti saugos diržų reguliavimą. Jei įmanomos apkrovos naudojimo per briauną metu, reikia imtis atitinkamų atsargumo priemonių. Negalima toliau naudoti šio produkto jei buvo didelis kritimas ar didelis smūgis visai įrangai (daugiau nei 1 kritimo faktorius), nes įranga vizualiai gali atrodyti gerai, bet viduje ji gali būti pažeista ir susilpnėjusi. Jei turite abejonių galite susisiekti su SINGING ROCK. Bet kokie taisymai ar dalių keitimai yra draudžiami jei to nenurodo įrenginio instrukcijos.

PRIEŽIŪRA

Tekstilinę įrangą galima plauti šaltame vandenyje. Jei reikia, galima plauti skalbimo mašinoje nedidesnėje nei 30 °C temperatūroje. Jei būtina dezinfekuoti, naudokite silpną (1%) praskiestą kalio permanganatą Galima naudoti ūkinį muilą. Džiovinti tamsioje, gerai ventiliuojamoje patalpoje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ir tiesioginio karščio šaltinio.
Jei reikia metalines įrenginio dalis galima sutepti tepalu su silikono pagrindu (tepalas negali pakliūti ant tekstilinių produkto dalių).

TRANSPORTAVIMO IR LAIKYMO INSTRUKCIJOS

Visi cheminiai ar koroziją galintys sukelti produktai turėtų būti laikomi atskirai nuo visos saugumo įrangos.
Visada transportuoti ir laikyti įranga reikia jos pakuotėje. Įrangą reikia laikyti kuo toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ir tiesioginio karščio šaltinio. Prieš sandėliuojant produktą reikia jį išdžiovinti jei jis šlapias.
Šį produkta galima naudoti didesnėje nei -40 °C ir mažesnėje nei 80 °C temperatūroje.

GALIOJIMO LAIKAS IR INSPEKCIJA

Produkto galiojimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir darbo aplinkos (druskinga, purvina ir t.t.) šios aplinkos mažins naudojimo laiką. Jei darbo sąlygos nėra kenksmingos įrangai, tuomet produktą galima naudoti 10 metų nuo pirmo panaudojimo. Maksimali produkto galiojimo trukmė nuo pagaminimo datos yra 15 metų. Gali būti ir taip, kad dėl netinkamo naudojimo produktas gali būti pažeistas jau pirmo panaudojimo metu.
Specialų dėmesį reikia kreipti, kurie yra linkę greičiau dėvėtis arba turi kontaktą su aštriais paviršiais (t.y. kilpos, energijos sugertuvai, diržai).
Įrangos naudotojas turi tikrinti įranga:
1. Prieš ir po kiekvieno naudojimo.
2. Naudojimo metu (saugumo grandinės būsena ir tinkamas jų įungimas).
Reikia tikrinti:
Medžiaginės-tekstilinės dalys: Įpjovimai, apiplyšimai, nusidėvėjimas ir senėjimas, temperatūriniai poveikiai, cheminiai poveikiai ir t.t.).
Susiuvimų būsenos: įpjovimai, nudėvėjimai ir išsipešę siūlai.
Metalinės dalys: tinkamas reguliavimo sagčių darbas
Žymėjimas: įskaitomos produkto etiketės ir ID.
Mes rekomenduojame pildyti patikrinimų išvadas. Tam, kad produktas ilgiau būtų naudojamas reikia vengti aštrių paviršių ir kampų.

ŠINGING ROCK GARANTIJA

Ši produktas turi 3 metų garantija gamybiniams defektams. Garantija netaikoma, jei produktas yra sugadintas dėl normalaus dėvėjimosi, taisymo ir modifikacijų, blogų laikymo sąlygų. Taip pat garantija netaikoma įvykių atveju, kurie įvyko ne dėl gamybinio defekto ar produktas buvo naudojamas ne ten kur jis yra skirtas. ŠINGING ROCK neatsako jei įranga buvo naudojama netaisyklingai.
Šis produktas gali būti naudojamas su kitais suderinamais saugumo komponentais. Svarbu, kad naudojimo instrukcija būtų išversta į tą kalbą, kurioje šalyje ši įranga bus naudojama.

ПО-РУССКИ

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Не начинайте эксплуатацию продукции без тщательного изучения инструкции пользователя.

Данное изделие является элементом страховочной цепи, предотвращающей возможность падения с высоты. Предназначено для использования со статической или динамической веревкой. Если оно используется в сочетании со статическими элементами (статическая веревка, петля и т.п.) **в случае повышенного риска срыва, то для снижения силы динамического рывка необходимо дополнительно использовать амортизатор**. В инструкции на рисунках показаны возможные варианты использования данной продукции. Так же на рисунках показаны некоторые (далеко не все) варианты неправильного использования экипировки, для наглядности они перечеркнуты. **Данное изделие можно использовать только так, как указано на неперечеркнутых рисунках.**
Любой другой вариант использования может повлечь за собой несчастный случай, вплоть до смертельного исхода. Такие виды спорта как скалолазание, спелеология, ледолазание, роуп-джампинг, а так же спасательные и монтажные работы на высоте, характеризуются повышенной опасностью, и возможностью получения травмы или гибели спортсмена. Поэтому знание методов страховки и методики использования экипировки обязательны. За возможный ущерб здоровью при занятиях такими видами деятельности вы несете личную ответственность. В случае любых проблем с продукцией, или в случае необходимости уточнений в инструкции пользователя обратитесь к представителю SINGING ROCK.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Для правильного использования всех видов альпинистского снаряжения необходимы соответствующие знания и подготовка. Перед эксплуатацией мы рекомендуем всем пользователям пройти специальное обучение и тренинги, или работать под контролем специалиста. Так же, необходимо владеть способами оказания первой медицинской помощи при несчастном случае. Перед началом работы убедитесь, что что различные элементы экипировки совместимы друг с другом. Неправильное сочетание элементов страховочной цепи или повреждение одного из элементов может быть причиной несчастного случая, даже со смертельным исходом.
Рекомендуем опробовать снаряжение в безопасном месте, без риска падения с высоты.
При эксплуатации соблюдайте правила безопасности труда для предотвращения травм и устранения негативных последствий для здоровья в результате длительного нахождения в безопорном пространстве.
Для обеспечения исправности и контроля изделия советуем его использование только одному потребителю. Перед и после каждого использования необходимо проверить состояние ремней, веревок и швов, а также и в плоходоступных местах. В течении эксплуатации проверяйте, если пряжки правильно продеты, а веревка (канат) правильно провязана. Изделие, которое несет малейшие признаки повреждения, немедлено перестаньте использовать. Если в процессе эксплуатации возможно нагружение изделия через острую грань. Необходимо принять соответствующие меры предосторожности. При сильнейшем падении (**фактор1** и выше на динамической веревке **UIAA**) неиспользуйте это изделие, так как его прочность может быть сниженадаже если повреждение невидно. Любое вмешательство до конструкции или починка (ремонт) наших изделий за пределами фирмы **SINGING ROCK запрещены!**

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

В домашних условиях изделие можно мыть в чистой холодной воде. Если таким образом грязь удалить не удалось, то сполосните в теплой воде (+30 °C), а если и это не поможет, то выстирайте в мыльной воде /pH 5,5–8,5/. При необходимости дезинфеции используйте слабый (1%) раствор перманганата калия (марганцовки). После этого сполосните в чистой воде и высушите в сухом, темном и хорошо проветриваемом помещении, избегая непосредственной близости к источникам тепла и UV-излучения. Использовать стиральные порошки запрещено! При необходимости подвижные металлические части можно смазать смазкой на основе силикона (избегая попадания смазки на участки текстиля).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПЕРЕВОЗКЕ И ХРАНЕНИЮ

Оберегайте изделие от контакта с кислотами и щелочами. Эти вещества очень опасны для изделия!
Перевозите и храните в упаковке, которая прилагается к изделию. Не храните изделие в агрессивной среде (в контакте с солью или солевыми растворами). Храните в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте. Оберегайте от прямого воздействия солнечных лучей. Не храните и не сушите в непосредственной близости от источников тепла. Не храните изделие сильно скрученным и сдавленным. Обязательно хорошо просушивайте изделие перед длительным хранением.
Использование продукта допускается при температуре от -40 °C (-40 °F) до +80 °C (176 °F).

ДОЛГОВЕЧНОСТЬ И ПРОВЕРКИ

Долговечность изделия зависит от интенсивности и условий эксплуатации. Без учета износа и механических повреждений, а также соблюдая все вышеупомянутые инструкции, наше изделие можно использовать в течение 15 лет с даты выпуска и в течение 10 лет с даты первого использования. И, наоборот, если изделие повреждается при первом же использовании, срок эксплуатации сразу же снижается. Особенно бережно обращайтесь с изделиями, которые используются постоянно или которые находятся в постоянном контакте с абразивными поверхностями (самостраховки, петли, амортизаторы рывка и т.д.)
Потребитель обязан контролировать изделие:
1. **перед и после пользования,**
2. **при пользовании** (состояние каждого звена в системе фиксации и их качественное соединение).

Необходимо проверять: Текстильный материал: Порезы, потертости, старение, последствия длительной эксплуатации, влияние высоких темепературрагрессивных химических веществ и т.д.
Швы: Разорваные, порезаные или распараные нити.
Пряжки: Правильная функция пряжек.
Обозначение: Разборчивая маркировка на изделии.
Советуем записывать результаты проверок.
Для повышения долговечности изделия необходима осторожность при пользовании. Избегайте трения текстильных частей о грубые поверхности и острые края, контакта с щелочами и кислотами.

SINGING ROCK ГАРАНТИЯ

SINGING ROCK дает гарантию на дефект материалов и производственные дефекты. Гарантии нераспространяются на дефекты возникшие: обычным пользованием, неосторожностью, неквалифицированным и неправильным обращением, запрещенными изменениями или плохим хранением. На несчастный случай или ущерб возникший по неосторожности, про который изделие непредназначено, также гарантии нераспространяются.
SINGING ROCK ненесет ответственность за прямой, косвенный или случайный ущерб связаный с использованием изделий этой фирмы.
Изделие можно комбинировать с другими страховочными средствами, которые будут творить взаимосвязанную систему.

Для обеспечения безопасности потребителя необходимо эту инструкцию перевести на язык государства, где это изделие будет использовано.

汉语

使用说明

使用此产品前必须认真阅读并理解此技术说明。

本产品是防坠落系统的一部分。它被设计配合动力登山绳或低延展性绳索使用。如果防坠落系统仅仅由静力设备构成（低延展性绳索，扁带等），如果有坠落风险，必须使用符合**EN 355标准的势能吸收器来进行安全连接从而降低潜在的坠落冲击。**
此说明展示了几种使用此产品的方法。只有几种错误使用和禁止使用的方法被举例（图示上带有叉号）。无法完全举例说明所有的错误使用方法。只有被展示的几种没有叉号的技**术是被允许使用的**。由于会导致死亡的风险，其他的使用方法是不被允许的。如果有疑问或理解问题，可以联系SINGING ROCK。任何高空活动，攀岩，铁道式攀登，探洞，速降，越野滑雪，救援，高空作业和其他探险活动都是危险的，可能会导致受伤甚至死亡。其本人应当承担在使用该产品时在任何情况下造成的损伤，受伤或死亡的风险和责任。如果你无法承担这些责任或风险，则不要使用该产品。

使用

使用此**产品前**必**须要经过专门的技术和安全方法的充分培训**。此产品只能由有资格或能够负责的人员使用，或在他们的直接或目视监督下使用。使用者的身体状况会影响本人在正常使用和紧急使用时的安全。
使用此产品必须了解足够的基本救援技术。
确定产品与其他使用的部件都相互兼容。安全系统中使用不适当的连接或任何损坏的部件都可能会导致严重或致命的事故。我们建议在没有坠落风险的安全地点检验安全系统和设备的功能性。
使用时采用正确的作业程序来消除导致悬挂综合症的可能性和影响。
为了保证产品良好的维护和可追踪性，最好分配给单一的使用者使用。每次使用前和使用后需要检查扁带，绳索，缝合线的状况，包括很少接触到的部位。当发现磨损迹象会降低其强度或功能性时，务必要立即将其报废。对于安全带，使用时须要检查卡扣和其他固定部件。潮湿和结冰情况下会导致安全带的调节更困难，但不会影响安全带的强度。如果需要在边缘受力，须要采取合适的保护措施。
在经历过一次大的坠落后不要继续使用此产品（如在动力绳上发生的坠落系数为1的坠落），可能会发生无法察觉的内部损坏，导致强度降低。如果有疑问请立即联系SINGING ROCK。任何在生产线之外的改进或修理都是不被允许的。

保养

编制类产品可以在常温的清水中清洗。如果沾有泥土，可以在温水中清洗（最高温度30摄氏度），需要时可以使用香皂（如Lux香皂）在一定的浓度下清洗，PH值在5.5-8.5之间。如果有必要消毒，使用低浓度（1%）的高锰酸钾。之后再用清水完全洗干净，远离热源和太阳光UV缓慢晾干，直晒。不能使用其他去污剂。
如果需要润滑金属部件中的活动配件，用专门的硅基润滑剂润滑（但要防止润滑液接触编织类产品）。

储存和运输

所有的化学试剂，腐蚀性材料和溶液都被认为是有害的。
将产品放在包中储存或运输。尽管有对UV的保护处理，依然建议产品储存到太阳无法直射，通风良好，远离热源的地方。不要将产品过度重压或弯折。产品储藏之前，必须完全晾干。
产品使用温度为-40 °C至80°C。

使用寿命和检查

产品的寿命就取决于使用频次和使用环境（盐，沙，潮湿，化学等环境）。不考虑磨损或机械损坏情况，产品的使用寿命从生产日期算起，超过15年就不能继续使用；自第一次使用日期起，超过10年就不能继续使用，以两者的日期先到为准。但是即使是第一次使用也可能发生机械损坏，造成仅在第一次使用时就须要报废设备。
特别留意那些经常快速磨损或经常接触磨损表面的产品（例如：挽索，缝合扁带，势能吸收器）
使用者应当检查产品：
1. **每次使用前和使用后**
2. **每次使用时**（安全系统中特别部件的状况和正常的连接）

检查：
织物：剪切，撕扯，磨损和其他使用和老化造成的损坏，或高温，化学品的损坏等。
缝线：剪切，撕扯，磨损或缝线松弛。
金属部件：卡扣的功能性和其他金属部件。
标记：产品标签的可读性。
我们建议记录检验结果。
为了延长产品的寿命，要小心使用产品。防止与磨损面或锋利边缘接触。

SINGING ROCK质保声明：

针对此产品由于材料或生产造成的问题提供3年的质保。质保不包括：正常的磨损，撕裂，修改或改进，错误的储存造成的问题。质保也不包括由于事故，疏忽或将产品用于设计用途之外的环境造成的损坏。SINGING ROCK生产商和销售商不对使用产品中引发的直接，间接，意外的结果或产生的其他类型的损伤承担责任。

为了使用者安全，使用说明须翻译成产品使用所在国家的语言。